BIBLIOGRAPHIES – MÉTHODES ET MÉTHODOLOGIES en didactique des langues-cultures

SOMMAIRE

1. Document terminologique de référence	2
2. La perspective méthodologique	2
2.1. Perspectives méthodologique, didactique et didactologique	2
2.2. Critique de l'abandon de la perspective méthodologique de la part de beaucoup de didacticiens de FLE	2
3. Les trois niveaux d'observation, d'analyse et d'interventions méthodologiques (micro, méso et macro)	2
3.1. Présentation des trois niveaux	2
3.2. Le niveau microméthodologique : la « méthode », unité minimale de cohérence méthodologique	3
4. Histoire des méthodologies	3
5. L'éclectisme méthodologique (à partir des années 1980 en FLE)	4
6. De l'éclectisme à la didactique complexe des langues-cultures.....	5
7. Approches multi- et pluri-méthodologiques	5
8. Présentations globales des différentes méthodologies actuellement disponibles	5
8. Présentations spécifiques des différentes méthodologies	6
9.1. Méthodologie traditionnelle	6
9.2. Méthodologie directe	6
9.3. Méthodologie active	6
9.4. Approche communicative	7
9.5. Approche interculturelle	7
9.6. Méthodologies non conventionnelles	8
9.7. Méthodologies plurilingues	8
9.8. Perspective actionnelle	8
9.9. Approche communicative versus perspective actionnelle	8

N.B. Les méthodologies constituées sont générées par les matrices des configurations didactiques, et elles doivent donc, pour être analysées, être replacées dans ce cadre. Voir, dans cette même section « Bibliographies » du site, la rubrique « [Configurations didactiques](#) ».

1. Document terminologique de référence

- [004](#) « Le champ sémantique de "méthode" »

2. La perspective méthodologique

2.1. Perspectives méthodologique, didactique et didactologique

- « Les trois perspectives constitutives de la didactique des langues-cultures étrangères ». [Dossier n° 1](#) du cours « La didactique des langues-cultures comme domaine de recherche »)
- « La perspective méthodologique : Noyaux durs méthodologiques des méthodologies constituées ; méthodes et méthodologies ». [Dossier n° 2](#) du cours « La didactique des langues-cultures comme domaine de recherche ».
- [2020a](#). « Modèles méthodologiques, praxéologiques, didactiques et théoriques en didactique des langues-cultures ».
- [2000a](#). « Méthodes et constructions méthodologiques dans l'enseignement et l'apprentissage des langues », *Les Langues modernes* n° 1/2000, pp. 68-70. Paris : APLV.
- [1999a](#). « La didactique des langues-cultures étrangères entre méthodologie et didactologie », *Les Langues Modernes* n° 3, 1999, pp. 26-41. Paris : APLV.
- [1994a](#). « Quelques remarques sur l'évolution des conceptions formatives en français langue étrangère de 1925 à 1975 », *ÉLA revue de didactologie des langues-cultures* n° 95, juil.-sept. 1994, pp. 13-23. Paris : Klincksieck.
- [001](#). « Application des trois perspectives de la DLC à une conceptualisation complexe ».
- [002](#). « Les trois perspectives constitutives de la didactique des langues-cultures ».
- [044](#). « Le champ (de la perspective) didactique : illustration du fonctionnement par deux expériences mentales ».

2.2. Critique de l'abandon de la perspective méthodologique de la part de beaucoup de didacticiens de FLE

- [2018g](#). « Perspective actionnelle et plurilinguisme. Pour un traitement didactique et non sociolinguistique du plurilinguisme scolaire au Maghreb ».
- [2015f](#). « La réflexion méthodologique en didactique du FLE depuis la publication du CECRL, un domaine anémique en manque de saines polémiques », pp. 195-216 in : DEFAYS Jean-Marc, HAMMAMI Samia, MARECHAL Marielle et al. (dir.), *20 ans de FLES. Faits et gestes de la didactique du Français Langue Étrangère et Seconde de 1995 à 2015*. Vol. 1, Bruxelles : EME Intercommunications, 2015, 312 p. Après une analyse de l'épistémologie sous-jacente du CECRL, caractérisée par « l'idéologie de la communication consensuelle », « l'idéologie de l'expertise » et l'« idéologie scientiste », l'auteur fait un constat très critique de la situation actuelle de la didactique du FLE en France : La question de la méthodologie, en particulier, évacuée par les auteurs du CECRL et désertée par la plupart des didacticiens, constitue un chantier à reprendre de manière urgente.
- [2006b](#). « Le Cadre européen commun de référence et la réflexion méthodologique en didactique des langues-cultures : un chantier à reprendre ». Publié en ligne sur le site de l'APLV.

3. Les trois niveaux d'observation, d'analyse et d'interventions méthodologiques (micro, méso et macro)

3.1. Présentation des trois niveaux

- [2019g](#). « L'élaboration de la perspective actionnelle et la situation méthodologique résultante en didactique des langues-cultures ». Texte publié dans les Actes du 2e Colloque international Methodal « Méthodologie de l'apprentissage des langues. Vers l'excellence pédagogique, didactique et linguistique », Thessalonique (Grèce), 3-4 septembre 2018. Cet article propose une synthèse de cette question, déjà souvent traitée dans mes publications antérieures au moyen des mêmes modèles didactiques. Outre qu'il les actualise, il réunit pour la première fois dans le même article trois sujets déjà abordés séparément par ailleurs : (1) la nouvelle structuration de l'unité didactique (pp. 9-10 ; cf. [2011b](#)) ; (2) la liste des sept « objets méthodologiques » permettant des combinaisons

- au niveau mésométhodologique (p. 11 ; cf. [2012f](#) pour le concept, [2011d](#) pour des exemples d'analyse microméthodologique, [077](#) pour un exemple d'analyse de manuel combinant le niveau macro- et méso-méthodologiques) ; (3) une présentation des « démarches expérientielles » (pp. 3-4; cf. [052](#), point 5 p. 4 avec ses réf. bibliogr.).
- [2016b](#). « Méthodologies plurielles d'exploitation didactique des documents vidéo : l'exemple du Guide des utilisateurs du matériel "V'idéaux & Débats" à destination d'un public FLI, Français Langue d'Intégration ». Ces méthodologies, illustrées concrètement par les fiches d'exploitation de deux saynètes vidéo téléchargeables, s'appuient sur deux matrices, la matrice culturelle fournie par les composantes de la compétence culturelle (cf. [2011j](#)), et la matrice méthodologique fournie par les composantes méthodologiques des différentes configurations didactiques disponibles.
 - [2012f](#). « Configurations didactiques, constructions méthodologiques et objets didactiques en didactique des langues-cultures : perspective historique et situation actuelle ». Version remaniée et augmentée d'un article paru en mai 2012 dans revue du GFEN Dialogue n° 144, « Éducation et politique : histoire ancienne, enjeux d'avenir ». Nouvelle version en date du 23 septembre 2019, expliquant pourquoi l'expression « objets méthodologiques » aurait été préférable à celle d'objets didactiques" par (note 1 page 1).
 - 077. « Analyse macro et mésométhodologique d'un manuel communicatif, *Grand large 1*, Unité 4 » (Clelia Paccagnino, Marie-Laure Poletti, Paris : Hachette, 1988) »

3.2. Le niveau microméthodologique : la « méthode », unité minimale de cohérence méthodologique

Texte de référence :

- [2011k](#). « La "méthode", outil de base de l'analyse didactique », pp. 283-306 in : BLANCHET Philippe & CHARDENET Patrick (dir.), *Méthodes de recherche en didactique des langues et cultures*, Paris : AUF (Agence Universitaire de la Francophonie)-EAC (Éditions des Archives Contemporaines), 2011, 509 p., <https://eac.ac/books/9782813000484>.

Autres textes :

- [005](#). « Trois exemples de méthodes »/
- [006](#). « La mise en œuvre de la méthode active ». François CLOSSET 1950.
- [007](#). « Corrigé de devoir sur la méthode active : La méthode active dans l'enseignement scolaire des langues »/
- [008](#). « Les oppositions méthodologiques fondamentales ».
- [009](#). « Procédure standard de l'enseignement scolaire de la grammaire ».
- [010](#). « Les quatre procédures historiques d'enseignement grammatical ».
- [011](#). « Schéma de l'unité didactique audiovisuelle première génération ».
- [2016c](#). « La procédure standard d'exercisation en langue ».

4. Histoire des méthodologies

Texte de référence :

- [1988a](#). *Histoire des méthodologies de l'enseignement des langues*. 3e édition de décembre 2012, 302 p.

N.B. Cet ouvrage s'arrête à la méthodologie audiovisuelle. Pour le compléter il faut lire les présentations particulières des méthodologies suivantes : approche communicative, méthodologies « non conventionnelles », méthodologies plurilingues et pluriculturelles, perspective actionnelle (voir plus bas en « Présentations spécifiques des différentes méthodologies »)

Autres textes sur l'évolution des méthodologies :

- [2024i](#). "Action langagière et activités langagières en didactique des langues-cultures". Revue *Contextes Didactiques, Linguistiques et Culturels*, Volume: 2, Numéro 3, Octobre 2024, pp. 21-35. L'objectif de cet article est de proposer en didactique des langues-cultures (DLC) une distinction indispensable pour comprendre les différentes logiques internes des méthodologies historiques et des unités didactiques des manuels qui s'en réclament, et pour guider dans leurs choix méthodologiques les concepteurs des programmes de langues, les auteurs de manuels de langue et les enseignants, à savoir la distinction entre action langagière et activités langagières.
- [2007c](#). « Histoire de la didactique des langues-cultures et histoire des idées », *Cuadernos de Filología Francesa* (revista del Departamento de Filología Románica, Área de Filología Francesa de la Universidad de Extremadura, Cáceres (España), n° 18, octobre 2007, pp. 127-143.
- [2004c](#). « L'évolution historique des approches en didactique des langues-cultures, ou comment faire l'unité des "unités didactiques" ». Conférence du 2 novembre 2004 au Congrès annuel de l'Association pour la Diffusion de l'Allemand en France (ADEAF), École Supérieure de Commerce de Clermont-Ferrand, 2-3 novembre 2004, *Le nouveau bulletin de l'ADEAF*, n° 89, avril 2005, pp. 40-51.
- [2002a](#). « De la méthodologie audiovisuelle première génération à la didactique complexe des langues-cultures ». *Études de Linguistique Appliquée* n° 126, juil.-sept. 2002, pp. 321-337. Paris : Klincksieck.
- [1998c](#). « Didactique scolaire des langues vivantes étrangères en France et didactique française du français langue étrangère ». *ÉLA revue de didactologie des langues-cultures* n° 111, juillet-septembre 1998, pp. 359-383.
- [1997d](#). « Que reste-t-il de l'idée de progrès en didactique des langues ? », *Les Langues Modernes* n° 2, pp. 8-14. Avec une première préface de septembre 2008 et une seconde postface de novembre 2018.
- [1995d](#). « Traditions didactiques et stratégies de diffusion dans l'enseignement scolaire des langues vivantes en France ». Conférence faite au, X^e Colloque International du CRESLE, « L'enseignement de l'espagnol en France », Université des Valenciennes, 8-9 décembre 2005.
- [1990c](#). « Continuités, ruptures et circularités dans l'évolution de la didactique des langues étrangères en France ». *Études de Linguistique Appliquée* n° 78, avr.-juin 1990, pp. 65-74. Paris : Didier-Érudition.
- [1988c](#). « Les mécanismes de circulation dans l'évolution historique de la didactique scolaire des langues étrangères en France », *Les Langues modernes* n° 1, pp. 19-37. Paris : APLV.

5. L'éclectisme méthodologique (à partir des années 1980 en FLE)

Texte de référence :

- [1994e](#). *La didactique des langues à la croisée des méthodes. Essai sur l'éclectisme*. 3^e édition électronique www.christianpuren.com, octobre 2013, 139 p. [1^{ère} édition papier : Paris, Didier, collection CREDIF-Essais, 1994, 139 p.

Autres textes :

- [2001b](#). « La problématique de la formation dans le contexte actuel de l'éclectisme méthodologique ». *Le nouveau bulletin de l'ADEAF* (Association pour le Développement de l'Enseignement de l'Allemand en France), n° 78, déc. 2001, pp. 6-18.
- [1996a](#). « Approche communicative et éclectisme : constat et perspectives », *B.I.L.* (Bulletin du Centre de formation des professeurs de Villaverde), Madrid, février 1996.
- [1998b](#). « Éclectisme et complexité en didactique scolaire des langues étrangères ». *Les Cahiers pédagogiques* n° 360, janvier 1998, pp. 13-16.
- [1995b](#). « Des méthodologies constituées et de leur mise en question ». *Le Français dans le Monde*, n° spécial « Recherches et applications » (« Méthodes et méthodologies »), janvier 1995, pp. 36-41.

6. De l'éclectisme à la didactique complexe des langues-cultures

Texte de référence :

- [1998b](#). « Éclectisme et complexité en didactique scolaire des langues étrangères ». *Les Cahiers pédagogiques* n° 360, janvier 1998, pp. 13-16

Autres textes :

- [2020c-en](#). "From an internationalized communicative approach to contextualised plurimethodological approaches". Dokuz Eylül University, Department of ELT, Izmir, Turkey, April 2020.
- [2003b](#). « Pour une didactique comparée des langues-cultures », *Études de Linguistique Appliquée* n° 129, janvier-mars 2003, pp. 121-126. Version espagnole disponible.
- [2000b](#). « Pour une didactique complexe ».

7. Approches multi- et pluri-méthodologiques

Ces approches sont une réponse à la problématique de la gestion concrète de la nécessité complexité méthodologie en classe de langue.

Le début de ma réflexion sur ces approches est récent (il date de 2020), et demande à être développée (essai prévu pour une publication en 2026). Les textes ayant déjà abordé cette problématique, à la date de juin 2025, sont les suivants :

- [073](#). « Matrices méthodologiques actuellement disponibles en didactique des langues-cultures (tableau). Un outil au service des approches multi- et pluriméthodologiques ».
- [2024i](#). « Action langagière et activités langagières en didactique des langues-cultures ». *Revue Contextes Didactiques, Linguistiques et Culturels*, Volume: 2, Numéro 3, Octobre 2024, pp. 21-35.
- [2024h-en](#). "Modeling in language-culture didactics: the example of combining models of different documentary logics and learner roles". *ESBB Volume 10 Issue 1* (<https://www.englishscholarsbeyondborders.org/esbb-journal-publications/esbb-volume-10-issue-1-2024/>) June 2024), pp. 4-15.
<https://www.englishscholarsbeyondborders.org/wp-content/uploads/2024/06/PUREN.pdf>,
<https://www.researchgate.net/publication/381575315>.
- [2023d](#). « Gestion des cultures d'enseignement, d'apprentissage et d'usage au sein de la classe de langues-cultures ». Diaporama commenté par écrit d'une conférence donnée à l'Université de Guadalajara (Mexique) le 29 mars 2023.
- [2022g](#). « De l'éclectisme à la gestion complexe de la variation méthodologique en didactique des langues-cultures ». Diaporama commenté par écrit au format pdf. Ce document reprend pour l'essentiel les diapositives et les commentaires oraux d'une conférence à distance donnée à l'université de São Paulo le 14 octobre 2022.
- [2021f](#). « Modélisation des types d'approche de la variation méthodologique en enseignement-apprentissage des langues-cultures : de l'éclectisme à la didactique complexe ».
- [2020f](#). « Retour réflexif sur vingt ans d'élaboration de la perspective actionnelle, ou la montée des approches multi- et pluriméthodologiques" ».

8. Présentations globales des différentes méthodologies actuellement disponibles

La complexité des processus d'enseignement-apprentissage amène à considérer toutes les méthodologies passées comme devant rester disponibles.

- [2019g](#). « L'élaboration de la perspective actionnelle et la situation méthodologique résultante en didactique des langues-cultures ». Texte publié dans les Actes du 2^e Colloque international Methodal « Méthodologie de l'apprentissage des langues. Vers l'excellence pédagogique, didactique et linguistique », Thessalonique (Grèce), 3-4 septembre 2018.
- [2016b](#). « Méthodologies plurielles d'exploitation didactique des documents vidéo : l'exemple du Guide des utilisateurs du matériel "V'idéaux & Débats" à destination d'un public FLI, Français Langue d'Intégration ». Ces méthodologies, illustrées concrètement par les fiches d'exploitation de deux saynètes vidéo téléchargeables, s'appuient sur deux matrices, la matrice culturelle fournie par les composantes de la compétence culturelle (article [2011j](#)), et la matrice méthodologique fournie par les composantes méthodologiques des différentes configurations didactiques disponibles (document [052](#)).
- [2008e](#). « De l'approche communicative à la perspective actionnelle, et de l'interculturel au co-culturel », pp. 173-194 in : *La France et la francophonie : stéréotypes et réalités. Image de soi, regard de l'autre*, Actes du colloque international Journées de la Francophonie, XVI^e édition, Iasi, 25-26 mars 2011, textes réunis par Felicia Dumas, Éditions Junimea, Iasi (Roumanie), 2012. Version espagnole disponible.
- [029](#) « Évolution historique des configurations didactiques ». Version espagnole disponible.
- [052](#) « Les enjeux actuels d'une éducation langagière et culturelle à une société multilingue et multiculturelle (schéma général) ». Présentation de la situation didactique actuelle dans un modèle croisant les différents domaines du CECRL, les objectifs de formation en terme d'action, les types de compétence, les activités langagières et les orientations méthodologiques. Avec 3 pages de commentaires explicatifs. Version espagnole disponible
- [053](#) « Le projet pédagogique comme intégrateur didactique ». Document proposé sous la double forme d'un TP et de son corrigé. Version espagnole disponible.
- [066](#). « Les cinq logiques documentaires actuellement disponibles (modèle) ». Reprise synthétique des différentes logiques disponibles de traitement didactique des documents (« littéraire », « document », « support », « documentation » et « sociale »), réalisée à partir de plusieurs articles précédemment publiés sur ce site. Version anglaise disponible.
- [073](#). « Matrices méthodologiques actuellement disponibles en didactique des langues-cultures (tableau) » : matrices -active, communicative-interculturelle, plurilingue-pluriculturelle, actionnelle co-langagière co-culturelle.

8. Présentations spécifiques des différentes méthodologies

9.1. Méthodologie traditionnelle

- [1988b](#). « Méthode traditionnelle », *Documents pour l'histoire du français langue étrangère* (revue de la SIHFLES, Société Internationale pour l'Histoire du Français Langue Étrangère et Seconde) n° 2, déc. 1988, pp. 17-18.

9.2. Méthodologie directe

- [1993b](#). « 31 mai 1902: genèse d'une révolution méthodologique ». *Études de Linguistique Appliquée* n° 90, avril-juin 1993, pp. 51-60. Paris : Klincksieck.
- [1990e](#). « Méthode directe », *Documents pour l'histoire du français langue étrangère ou seconde* (revue de la SIHFLES, Société Internationale pour l'Histoire du Français Langue Étrangère et Seconde) n° 5, juin 1990, pp. 36-39.
- [1985b](#). « La motivation dans la méthode directe », *Les Langues modernes* n° 5/1985 (« La motivation pour les langues »), pp. 69-77.

9.3. Méthodologie active

Un bonne partie de ces textes porte sur la méthodologie active dans l'enseignement de l'espagnol, ou elle est restée en vigueur jusqu'à la fin des années 1990.

- [042](#) « "La lecture directe", Adrien GODART 1902. Conférence pédagogique du 27 novembre 1902 à Nancy », *Revue de l'Enseignement des Langues Vivantes*, n° 11, janvier 1903, pp. 471-486.
- [1999e](#). « La tradition didactique en espagnol face aux évolutions actuelles de la didactique des langues ». Intervention au cours d'une table ronde au cours des « Premières Journées angevines de didactique de l'espagnol », IUFM d'Angers, 27 mars 1999.
- [1993a](#). « Ambiguïtés et ambivalences dans le traitement didactique du texte littéraire dans l'enseignement scolaire de l'espagnol en France ». *Les Cahiers du CRIAR* (Centre de

Recherches d'Études Ibériques et Ibéro-américaines, Université de Rouen), n° 14, Actes du colloque international organisé par le Centre d'Études Ibériques et Ibéro-américaines de l'Université de Rouen, les 13, 14 et 15 mai 1993, pp. 179-192.

- [1990f](#). « Compréhension et production dans la didactique scolaire de l'espagnol en France : fonctions de la tradition et conditions de l'innovation ». Intervention dans un séminaire consacré à la diversification des objectifs selon les langues dans l'enseignement scolaire français.
- [1990b](#). « Littérature et objectifs dans l'enseignement scolaire des langues vivantes étrangère : enjeux historiques », *Les Langues modernes* n°3, 1990, pp. 31-46.
- [1989c](#). « Méthode interrogative et commentaire de textes : de la perspective à la prospective ». *Les Langues modernes* n° 2-1989, Paris : APLV, pp. 76-92.
- [1989a](#). « La "méthodologie active" dans l'histoire des méthodologies des langues vivantes étrangères en France », Actes de la Section 3 du Romanistentag d'Aix-la-Chapelle (Aachen, Allemagne), 27-29 septembre 1989.
- [1984](#). *La didactique de l'espagnol en France : évolution historique, situation actuelle et nouvelles perspectives*. Doctorat de troisième cycle, Université de Toulouse II, Études Hispaniques, septembre 1984, 2 T., 767 p.

9.4. Approche communicative

- [070](#). Évelyne BÉRARD, *L'approche communicative. Théorie et pratiques*. Paris, CLÉ international (coll. « Didactique des langues étrangères »), 1991, 128 p. Reproduction complète de l'ouvrage, avec l'aimable autorisation de l'auteure.
- [071](#). Claude GERMAIN, *L'approche communicative en didactique des langues*, Anjou (Québec): Centre Éducatif et Culturel inc. (coll. « Le point sur... »), éd. 1993 [1^e éd. 1991], 129 p. Reproduction complète de l'ouvrage, avec l'aimable autorisation de l'auteur.
- [1996c-es](#). "El enfoque comunicativo en la perspectiva de la evolución histórica de la didáctica de lenguas extranjeras", LOGOI, Revista de lenguas (revista de la AAPLE, Asociación Asturiana de Profesores de Lenguas Extranjeras), n° 3, junio de 1996. Oviedo: AAPLE, pp. 11-20.
- [1996a](#). « Approche communicative et éclectisme : constat et perspectives », *B.I.L.* (Bulletin du Centre de formation des professeurs de Villaverde). Madrid, février 1996
- [072](#). *Niveaux-seuils*. Documentation historique. Cette page propose le téléchargement de cinq documents : (1) *Un niveau-seuil* [version française]. Extraits: « Avant-propos » et « Présentation générale » (COSTE D. *et al.*, 1976). (2) *Un niveau-seuil. Présentation et guide d'emploi*, Eddy ROULET, 1977. (3) *Threshold 1990*, 2^e version de la version originale anglaise *The Threshold Level* (EK J.A. van, TRIM J.L.M., 1975) (4) *Un nivel umbral*, version espagnole des Niveaux-seuils, SLAGTER P.J., 1979. (5) Série *Niveaux-seuils. Prefaces and Introductions / Préfaces et Introductions* (1975-2005), compilation officielle de préfaces et d'introductions des *Niveaux-seuils* de langues différentes

9.5. Approche interculturelle

Voir aussi la rubrique bibliographique « Culture ».

- [2019e](#). « L'interculturel, une composante parmi d'autres de la compétence culturelle », *Neofilolog*, revue de la Polish Association of Modern Languages (PTN), n°52/2 2019 (juillet), pp. 213-226.
- [1998f](#). Perspective objet et perspective sujet en didactique des langues-cultures", *ÉLA revue de didactologie des langues-cultures* n° 109, janvier-mars 1998. Paris : Klincksieck, pp. 9-37. Chap. 2.2 « La problématique de l'interculturel », pp. 14-18.
- [1997c](#). « Civilisation et didactique des langues : les différentes orientations de l'approche interculturelle ». Conférence faite lors de la Journée d'Étude de l'APAES (Association des Professeurs d'Arabe de l'Enseignement Secondaire) à l'Institut du Monde Arabe le 22 mars 1997.
- [2011j](#). « Modèle complexe de la compétence culturelle (composantes historiques trans-, méta-, inter-, pluri-, co-culturelles) : exemples de validation et d'application actuelles ». Cf. en part. le chap. 3.1.3. « La compétence interculturelle dans le CECRL », p. 13.
- [019](#). « Approches culturelles disponibles en didactique des langues-cultures ».
- [020](#). « Les composantes de la compétence culturelle en didactique des langues-cultures ».8/

9.6. Méthodologies non conventionnelles

- [1999c](#). « "My taylor is different !" : "Approches différentes" et didactique plurielle des langues », *Le Français dans le monde*, n° spécial « Recherches et Applications », janv. 1999, pp. 187-191. Paris : EDICEF

9.7. Méthodologies plurilingues

- [052](#). « Les enjeux actuels d'une éducation langagière et culturelle à un monde multilingue et multiculturel », remarque n° 3, pp. 2-3.
- MAURER Bruno et PUREN Christian, *CECR : par ici la sortie !* Éditions des Archives Contemporaines (EAC), Paris : décembre 2019, <https://eac.ac/books/9782813003522>. Cinquième partie (Bruno MAURER) « Vers une méthodologie plurilingue intégrée (MPI) », pp. 237-288 + Glossaire spécifique pp. 289-29.
- [2013c](#). « La composante culturelle et ses composantes », pp. 6-15 in : « Préambule », Hors-série de la revue *Savoirs et Formations* n° 3 (« Parcours de formation, d'intégration et d'insertion : La place de la compétence culturelle »). Montreuil : Fédération AEFTI, 2013, 92 p., note 3 p. 3.

9.8. Perspective actionnelle

Voir prioritairement la rubrique bibliographique particulière : document [2011c](#).

9.9. Approche communicative versus perspective actionnelle

Pour des raisons stratégiques, beaucoup de mes textes présentent en même temps, pour les opposer, l'approche communicative et la perspective actionnelle.

- [2018f](#). « L'actualité de l'approche communicative dans le cadre de la mise en œuvre de la perspective actionnelle : une affaire de construction située et finalisée ». L'article porte sur un exemple particulier d'ingénierie didactique dans le cadre d'une réforme globale de l'enseignement des langues dans un système scolaire déterminé, en l'occurrence l'Algérie, pour la réforme de la méthodologie d'enseignement des langues nationales et étrangères qui y est en cours, axée sur la mise en œuvre de la perspective actionnelle (PA). Mais la maîtrise de l'approche communicative (AC) est indispensable pour mettre en œuvre cette PA, et en l'absence de description unique et cohérente de cette approche, il est indispensable d'en construire un modèle adéquat.
- [2016a](#). « De l'approche communicative à la perspective actionnelle : exercice de repérage d'une "manipulation génétique" sur une tâche finale d'unité didactique d'un manuel de FLE ». On trouvera à cette adresse trois fichiers différents: 1) la présentation, 2) les consignes et 3) les supports de l'exercice. Ces supports correspondent à la même tâche finale telle qu'elle était conçue dans le manuel *Rond-Point 1* (2004) et telle qu'elle a été reprise et modifiée dans le Nouveau Rond-point 1 quelques années plus tard (en 2011) pour y augmenter le niveau de mise en œuvre de la perspective actionnelle. 2) les modèles de grilles à utiliser pour reporter les résultats de l'exercice. 3) le corrigé de l'exercice.
- [2015d](#). Vidéo n° 4 : « Entre approche communicative et perspective actionnelle : prolongement, rupture, complémentarité », Université de Liège (ULG), 25 novembre 2014 (avec le diaporama au format pdf et le dossier documentaire fourni aux participants).
- [2014f-es](#). "Enfoque comunicativo versus perspectiva orientada a la acción social", Conferencia de síntesis en el XIIº Encuentro Internacional del GERES, Groupe d'Étude et de Recherche en Espagnol de spécialité (Metz, 19-24 de junio de 2014). Diaporama sonore.
- [2014a](#). « Approche communicative et perspective actionnelle, deux organismes méthodologiques génétiquement opposés... et complémentaires ».
- [2013h](#). « De l'approche communicative à la perspective actionnelle : deux ruptures décisives », conférence lors d'une journée pédagogique à l'Alliance française de Lima, 31 mai 2013.
- [2013e](#). « Le passage du paradigme de la communication au paradigme de l'action, et ses implications dans la mise en œuvre pratique de la perspective actionnelle ». Conférence à l'Université Régionale de Formation – Été 2012, « Didactique des langues, des cultures et des disciplines à l'université », Faculté des Lettres et des Sciences Humaines Dhar Mahraz, Fès, 26-28 septembre 2012.

- [2011d](#). « Mise en œuvre de la perspective actionnelle : analyse comparative de la tâche finale dans deux manuels de FLE, *Latitudes 1* (2008) & *Version Originale 1* (2009) ».
- [2010g](#). « La nouvelle perspective actionnelle de l'agir social au regard de l'évolution historique de la didactique des langues-cultures ». Diaporama sonorisé réalisé à l'origine pour le site francparler.org.
- [2010e](#). « La nouvelle problématique culturelle de la perspective actionnelle européenne : cultures d'enseignement, cultures d'apprentissage, cultures didactiques ». Actes en ligne des XXIV^e Rencontres Pédagogiques du Kansai (Osaka, Japon), 27 mars 2010, pp. 73-87. Republication papier : *Interculturel*. Revue interdisciplinaire de l'Alliance France - Association culturelle franco-italienne, n° 16, 2012, pp. 45-62. Lecce (Italie) : Alliance Française.
- [2009g](#). « La nouvelle perspective actionnelle et ses implications sur la conception des manuels de langue. Analyse des mini-projets terminaux des unités didactiques de *Rond-point 1* (Difusión, 2004) », pp. 119-137 in : LIONS-OLIVIERI Marie-Laure & LIRIA Philippe (coord.), *L'approche actionnelle dans l'enseignement des langues. Onze articles pour mieux comprendre et faire le point*. Barcelone : Difusión-Maison des langues, 2009, 285 p.
- [2009c](#). « Les implications de la perspective de l'agir social sur la gestion des connaissances en classe de langue-culture : de la compétence communicative à la compétence informationnelle ».
- [2009b](#). « Conclusion-synthèse : variations sur la perspective de l'agir social en didactique des langues-cultures étrangères », pp. 154-167 in : Évelyne ROSEN (coord.), *La perspective actionnelle et l'approche par les tâches en classe de langue. Le Français dans le Monde*, numéro spécial « Recherches et applications » n° 45, janvier, 192 p.
- [2009a](#). « Entre l'approche communicative et la perspective actionnelle, quoi de neuf ? », pp. 87-91 in : ABDELGABER Sylvie & MÉDIONI Maria-Alice (dir.), *Les Cahiers Pédagogiques*, Collection des hors-séries numériques, n° 18 « Enseigner les langues vivantes avec le Cadre Européen ». Paris : CRAP, 189 p.
- [2008d](#). « Formes pratiques de combinaison entre perspective actionnelle et approche communicative : analyse comparative de trois manuels ». Analyse d'extraits reproduits en annexe des manuels de FLE suivants: *Taxi 1, Méthode de français* (Guy CAPELLE & Robert MENAND, Paris : Hachette, 2003) ; *Édito, Méthode de français, Niveau B2 du CECR* (Élodie HEU, Jean-Jacques MABILAT, Paris : Didier, 2006) ; *Sac à dos 1, Méthode de français pour adolescents* (M. BUTZBACH, R. FACHE, C. MARTÍN et al., Barcelone : Difusión, 2007).
- [2008b](#). « La perspective de l'agir social sur les contenus de connaissance en classe de langue : de la compétence communicative à la compétence informationnelle ». Rencontre FLE 2008, Barcelone, 14 novembre 2008.
- [2007d](#). « Enseigner et apprendre les langues sur un mode qui change avec le monde : l'exemple du passage de l'approche communicative à la perspective actionnelle ». [Conférence au Seminario Nazionale LEND (Lengua e nuova didattica), Bologna, 18-19-20 octobre 2007, "Insegnare e apprendere le lingue in un mondo che cambia"].
- [2006i-es](#). "Una nueva evolución en la didáctica de las lenguas-culturas: del enfoque por tareas y enfoque comunicativo a la "perspectiva co-accional". Artículo redactado en base a una ponencia presentada en el "Encuentro Internacional sobre Lenguas Minoritarias y Educación", organizado por la Facultad de Ciencias de la Educación de la Universidad de Oviedo los días 29,30 Y 31 de marzo de 2006, pp. 47-62.
- [2006g](#). « De l'approche communicative à la perspective actionnelle », *Le Français dans le Monde* n° 347, sept.-oct. 2006, pp. 37-40. Fiche pédagogique correspondante : « Les tâches dans la logique actionnelle », pp. 80-81. Paris : FIPF-CLE international.
- [2006f](#). « De l'approche communicative à la perspective actionnelle. À propos de l'évolution parallèle des modèles d'innovation et de conception en didactique des langues-cultures et en management d'entreprise », 14e Congrès RANACLES, Université de Poitiers, 24 novembre 2006.
- [2002b](#). « Perspectives actionnelles et perspectives culturelles en didactique des langues-cultures : vers une perspective co-actionnelle co-culturelle », première publication dans le n° 3/2002 des *Langues modernes*, juil.-août-sept. 2002, pp. 55-71. Version espagnole disponible.
- [050](#). « Grille d'analyse des différents types actuels de mise en œuvre de l'agir dans les manuels de langue ». Positionnement des formes actuelles de mise en œuvre de l'agir dans les manuels de langue sur un continuum entre deux bornes extrêmes, l'une interne, l'approche

par les tâches (communicatives), et l'autre externe (*i.e.* hors-manuel), la pédagogie de projet. Avec la reproduction des trois unités de manuel qui ont servi pour le calibrage de cette grille.